

# Vento nuovo nei pellet

# BioWIN

Caldaia a pellet per il riscaldamento centralizzato  
Campo di applicazione: 3,0 a 25,9 kW  
Soluzioni in cascata termica fino a 78 kW

windhager

CALORE E FUTURO



Pellet

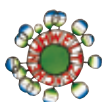
SAPETE COME ALIMENTARE  
ANCORA DI PIÙ UN FUOCO?  
CON UN PO' DI VENTO ...

Durante il riscaldamento  
soffia un vento nuovo:

# Uno che converrà anche in futuro.

Da ormai 90 anni il nome Windhager è collegato indissolubilmente alla tecnologia di caldaie di alta qualità "Made in Austria". Attingiamo a un bagaglio di esperienze che ci consente di sviluppare soluzioni di riscaldamento che portano sempre innovazioni decisive. La sfida del futuro è lo sfruttamento ottimale delle risorse presenti. E quanto più si risparmia sui consumi, tanto minore è anche l'onere finanziario nonché l'impatto ambientale.

Windhager è un'azienda lungimirante, ricca di tradizione, che offre soluzioni efficienti e innovative per tutti i combustibili e nel settore della tecnica fotovoltaica. Di conseguenza Windhager anche nelle caldaie a pellet assicura sempre un nuovo vento tecnologico, ragione per la quale oggi oltre 40.000 clienti Windhager in tutto il mondo approfittano del calore economico ed ecologico tratto dal pellet.





### **Qualità eccellente "Made in Austria"**

Con soluzioni innovative che rendono il riscaldamento a pellet particolarmente facile ed economico per l'utente, Windhager ha influito in modo determinante sullo sviluppo rapidissimo di questa tecnologia negli ultimi anni. Ciò lo dimostrano anche i numerosi riconoscimenti che sono stati conferiti all'azienda negli ultimi anni:

- 2003: premio "Successo tramite ricerca" per la caldaia a pellet PMX.
- 2004: premio per l'innovazione della Salzburger WK (Camera di commercio di Salisburgo) per l'alimentazione automatica dei pellet.
- 2005: premio per l'innovazione della Salzburger WK (Camera di commercio di Salisburgo) per la caldaia a pellet BioWIN.
- 2006: premio "Energie Genie" del Ministero austriaco per l'ambiente per la caldaia da arredo a pellet FireWIN
- 2006: premio per l'innovazione della Salzburger WK (Camera di commercio di Salisburgo) per la caldaia da arredo a pellet FireWIN.
- 2008: marchio ecologico internazionale "Blauer Engel" per le caldaie a pellet BioWIN e FireWIN.
- 2009: marchio ecologico austriaco per le caldaie a pellet BioWIN e FireWIN.
- 2010: conferimento del premio "Blauer Engel" e del marchio ecologico austriaco per la caldaia a pellet VarioWIN.
- 2010: nomina per il premio statale per l'energia e la tecnica ambientale nella categoria ricerca e innovazione per la VarioWIN.
- 2010: premio "Energie Genie" del Ministero per l'ambiente austriaco per la VarioWIN.





Vento  
fresco.

**BioWIN**

## Calore sicuro con comfort.

Il riscaldamento a pellet si è affermato in pochissimo tempo come modalità di fornitura di calore apprezzata. Non sorprende, poiché il riscaldamento a pellet non solo è particolarmente economico, bensì offre anche massimo comfort di riscaldamento grazie a tecnologie all'avanguardia. Windhager dimostra ancora una volta quanto può essere comodo, economico ed ecocompatibile il riscaldamento a pellet: con la caldaia BioWIN.

### BioWIN – tutti i vantaggi in sintesi:

#### IMBATTIBILE IN TERMINI DI COMFORT.

- Innovativi sistemi automatici di pulizia, quali pulitura delle superfici termiche e asportazione della cenere, garantiscono un fabbisogno di manutenzione ridotto (BioWIN Exklusiv).
- Grande cassetto raccogli-cenere integrato nell'apparecchio (BioWIN Exklusiv) per lunghi intervalli di svuotamento (solo circa 1-3 volte per ogni stagione di riscaldamento).
- Il sistema di alimentazione flessibile e brevettato con 3 sonde di prelievo assicura il rifornimento continuo di pellet in modo completamente automatico.

#### INSUPERABILE IN TERMINI DI RISPARMIO.

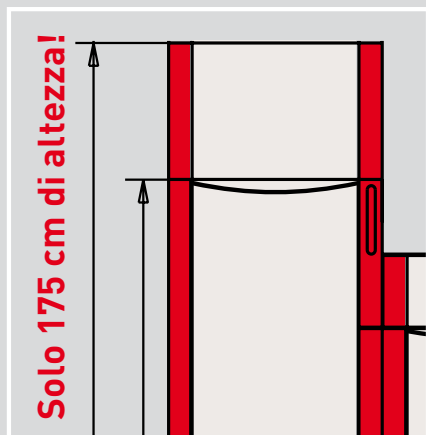
- La caldaia in acciaio inossidabile robusta e particolarmente durevole assicura un ridotto consumo di pellet e un rendimento elevato.
- Struttura particolarmente bassa e compatta, trova spazio anche nei locali caldaia bassi.
- Soddisfa tutti i requisiti rilevanti per le emissioni.

#### AFFIDABILE E SICURA.

- Sicurezza di funzionamento elevata grazie alla tecnologia di riscaldamento a pellet affermata migliaia di volte e già insignita di numerosi riconoscimenti.
- Perfetta in combinazione con altri generatori di calore come ad es. un impianto solare.
- Rifornimento sicuro di pellet mediante sistema di alimentazione pneumatico brevettato con tre sonde di prelievo indipendenti tra loro.
- Massima sicurezza grazie a fino a 5 anni di garanzia completa.



1



1

### Design compatto.

Il nuovo design compatto della BioWIN si traduce in un minor ingombro nei locali caldaia. Se l'accesso avviene attraverso stretti e ripidi passaggi, la caldaia può anche essere disassemblata in diversi componenti facilmente trasportabili per la consegna.

#### I vantaggi per Lei:

- Possibilità di installazione anche in locali caldaia particolarmente bassi.
- Ingombro ridotto nel locale di installazione con base di appoggio di soli 0,75 m².
- Facile e sicura da consegnare.

2

### Un meccanismo di caricamento completamente automatico apporta nuovo pellets quando richiesto.

3

### Sistema di pulizia completamente automatico.

„Accendila e dimenticala“. Una volta che la BioWIN è stata accesa, gli innovativi sistemi completamente automatizzati fanno sì che non si debba preoccuparsi di nient'altro.

#### I vantaggi per Lei:

- Rimozione automatizzata della cenere dal bruciatore.
- Il sistema automatico di pulizia delle superfici riscaldanti assicura un grado di efficienza elevato e costante. (BioWIN Exklusiv).
- Rimozione della cenere automatica per allungare gli intervalli di manutenzione. (BioWIN Exklusiv).

4

### La stiva di contenimento pellets di capienza 150 kg consente fasi di combustione lunghe e ininterrotte.

5

### Pannello InfoWIN più facilmente accessibile.

La moderna unità operativa InfoWIN installata direttamente sulla caldaia trasmette chiare informazioni testuali sul funzionamento della caldaia. L'accesso ai dati avviene al tocco del tastierino.

#### I vantaggi per Lei:

- Operatività semplice e chiara!

6

### Controllo preciso della capacità della caldaia con le ampie modulazioni del ventilatore di combustione.

3



5

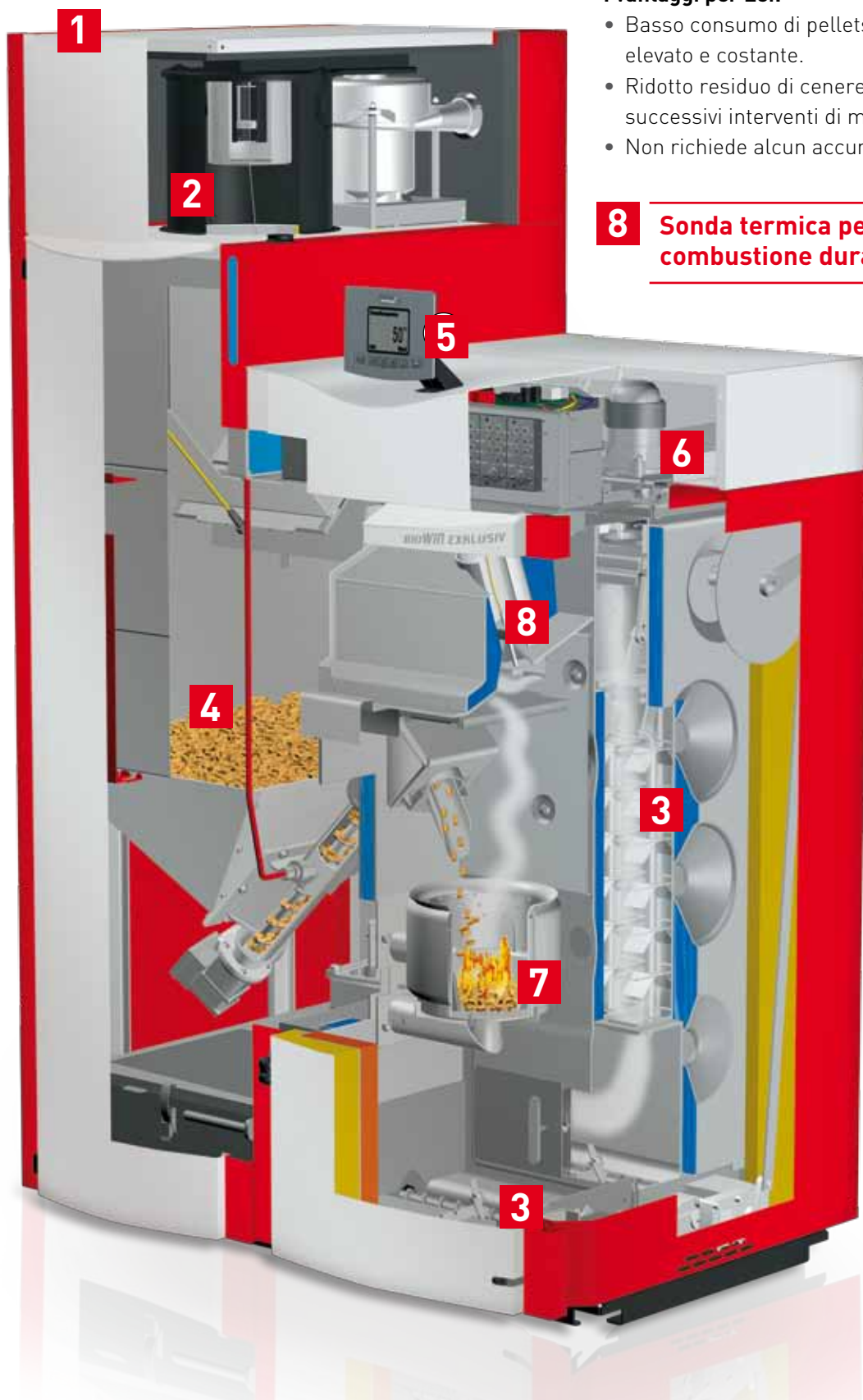


7





# Convincente fino nei dettagli.



## 7 Caldaia a modulazione in acciaio inossidabile.

La tecnologia per caldaie affermata migliaia di volte garantisce ottimi risultati di combustione, anche nel campo di applicazione di dimensioni minori.

### I vantaggi per Lei:

- Basso consumo di pellets e livello di efficienza elevato e costante.
- Ridotto residuo di cenere e lunghi intervalli tra successivi interventi di manutenzione
- Non richiede alcun accumulatore tampone.

## 8 Sonda termica per il controllo della combustione duratura e resistente.

# Soluzioni su misura.

Si può scegliere tra tre modelli di comfort – Exklusiv, Premium o Klassik – a seconda del livello di benessere e di risparmio richiesto. Ognuna di queste classi di comfort è disponibile in quattro versioni di portata (10, 15, 21 e 26 kW) e con due varianti di regolazione (REG e MES<sup>PLUS</sup>). Con 24 diverse configurazioni di caldaie la gamma BioWIN si adatta perfettamente alle Sue personali esigenze di riscaldamento.

	Exklusiv	Premium	Klassik
			
Intervalli di manutenz.*	≤ 1 a 3 volte l'anno	≤ ogni due mesi	≤ 7 giorni
Pulizia delle superfici termiche	completamente automatica	a mezzo manopola di pulizia	a mezzo manopola di pulizia
Estrazione ceneri	completamente automatica	cassetto cenere	cassetto cenere
Alimentazione pellets	completamente automatica	completamente automatica	con stiva

\*Gli intervalli di manutenzione effettivi variano in funzione della modalità di funzionamento e dei pellet utilizzati. Ulteriori dettagli sono riportati nelle istruzioni per l'uso.

## Controllo perfetto per ogni condizione impiantistica.

### MES<sup>PLUS</sup> Sistema Modulare Energetico.

La regolazione si assume la gestione totale del calore del Vostro sistema di riscaldamento. Controlla e ottimizza la produzione e la distribuzione di calore in modo da soddisfare perfettamente ogni esigenza. Il suo design modulare consente che la gestione possa essere ampliata in qualsiasi momento.



MES<sup>PLUS</sup>  
Modulo di controllo



MES<sup>PLUS</sup>  
Telecomando



Modulo di comando  
analogico REG

### REG unità di regolazione standard.

L'unità di controllo standard REG offre un comfort elevato di impiego ed il controllo di un circuito termico oltre che del boiler. Non sono possibili ampliamenti successivi dei circuiti termici o altre combinazioni.



# BioWIN in cascata termica. (6,1–78 kW).

Gli installatori devono sempre affrontare una grande sfida quando è il momento di riscaldare grandi costruzioni come gruppi di appartamenti, alberghi o costruzioni pubbliche. Da un lato il sistema impiegato dev'essere affidabile e garantito, dall'altro richieste di riscaldamento variabili devono essere gestite con la maggior efficienza possibile. Soprattutto, il calore dev'essere conveniente e facile da regolare. Le soluzioni Windhager BioWIN in cascata termica incontrano queste esigenze in ogni aspetto.

## Le soluzioni a cascata BioWIN presentano vantaggi notevoli rispetto ai grandi impianti tradizionali.

- **L'efficienza della suddivisione della potenza!**

Durante i mesi estivi, quando in effetti non è richiesto calore ma solo acqua sanitaria, è necessaria solo una parte della potenza totale. Ciò può essere ottenuto mediante l'impiego di un'unica BioWIN. Le altre caldaie rimangono in stand-by – non rimane che godersi il comfort e risparmiare sui costi.

- **Massima affidabilità!**

Quando vengono usate due o tre caldaie a pellets, è garantito un funzionamento lungo e affidabile. Se una caldaia si guasta, la seconda mantiene la produzione di calore al livello corretto. Ciò significa che la manutenzione può essere eseguita agevolmente, senza dover spegnere il riscaldamento. Il sistema vanta inoltre un'impressionante lunga vita di funzionamento, in quanto i componenti di una caldaia individuale in cascata sono soggetti a minor sollecitazione di quelli di un'unica grande caldaia.

- **Convenienza senza pari!**

Con una soluzione BioWIN in cascata, si beneficia di tutta la convenienza del riscaldamento da centrale a pellets BioWIN.

Il sistema è molto facile da usare grazie alla rimozione della cenere completamente meccanica, alla pulizia delle pareti termiche automatica e al rifornimento di pellets totalmente automatizzato (vers. Exklusiv).

# Combustibile, puro pellets!

I combustibili fossili si stanno lentamente esaurendo e oggi sono già troppo preziosi da bruciare per il riscaldamento. Di conseguenza i prezzi dell'energia aumentano costantemente. I pellet offrono un'alternativa perfetta in tal senso, poiché i piccoli cilindri di legno pressati sono disponibili in misura sufficiente come combustibile rinnovabile e autoctono, hanno un prezzo conveniente e stabile già da molti anni e forniscono un importante contributo alla tutela dell'ambiente grazie alla combustione CO<sub>2</sub> neutrale. Vi sono quindi tanti buoni motivi per passare ai pellet.

## Riqualficazione facile da realizzare.

Le caldaie a pellets sono ideali anche nel caso di riqualficazione del vecchio impianto in quanto una tecnologia più efficiente si sposa con un combustibile più economico. Con BioWIN della Windhager ciò è possibile in qualsiasi momento. Vi sono però alcuni dettagli importanti da considerare:

### • Installazione

L'installazione di una caldaia spesso rappresenta un'impresa, in particolare quando deve essere trasportata attraverso passaggi stretti e ripidi per accedere al locale caldaia. Con BioWIN l'installazione non costituisce un problema in quanto la caldaia può essere disassemblata in piccole parti facilmente trasportabili.

### • Vano stivaggio

Un vano di stoccaggio già esistente per il gasolio è generalmente sufficientemente ampio per contenere una nuova stiva per il pellets.

### • Camino

Per la combustione del pellets sono necessari camini non sensibili all'umidità. Pertanto faccia verificare il Suo camino attentamente da uno specialista!

### • Incentivi

Il passaggio da combustibili fossili (gasolio, gas,...) ad energie rinnovabili come il pellets viene in molti Paesi incentivato direttamente dallo Stato, dalla provincia, ecc. Si informi presso le autorità competenti per conoscere le condizioni per usufruire di queste sovvenzioni.







## In soli 3 giorni è tutto a posto!



Si parte con la conversione di uno spazio preesistente a magazzino stoccaggio pellets. L'uso di stive in acciaio zincato componibili semplifica la collocazione ed il montaggio, garantendo il giusto stoccaggio del pellets.



L'installatore rimuove la vecchia caldaia, sostituisce alcune valvole e le parti vecchie del sistema caldaia, pompe e tubi.



Le caldaie a pellets, come tutte le caldaie moderne, necessitano di camini non soggetti ad accumulo di umidità. Questi possono, se necessario, essere resi adeguati con semplici modifiche.



Ora viene montata la canna fumaria in acciaio inox e le pareti vengono intonacate. Viene installato il sistema idraulico e le nuove parti assemblate della caldaia sono pronte.



Viene poi montato il tubo per il rifornimento del pellet dal magazzino alla caldaia. Inoltre la soffiatura del pellets deve essere regolata in modo da avvenire a piccoli incrementi.



Infine, non rimane che collegare l'impianto di riscaldamento a pellets e l'alimentatore.



Il lavoro più impegnativo è stato fatto. Ora vanno collegati solo i componenti elettrici. Dopo un test funzionale, la nuova centrale di riscaldamento a pellets è pronta per l'uso.



Dopo il riempimento del deposito di stoccaggio, la caldaia è per la prima volta in funzione – e questo dopo sole 72 ore.



Vale davvero la pena di aver fatto questo lavoro, che significa garanzia per i decenni a venire.

### GIORNO 1 – Si parte!

### GIORNO 2 – Si va avanti!

### GIORNO 3 – Ecco fatto!



## Utilizzabile in modo versatile.

Desidera abbinare la BioWIN con un impianto solare? Ha in progetto l'ampliamento del Suo impianto di riscaldamento? Nessun problema! Per la BioWIN il funzionamento con uno o più circuiti, con riscaldamento a pavimento e/o radiatori è altrettanto naturale come la combinazione con altri generatori di calore. Come tutte le soluzioni per il riscaldamento Windhager, la BioWIN è stata progettata al meglio per l'utilizzo in un sistema. In questo modo può risparmiare tempo e denaro.

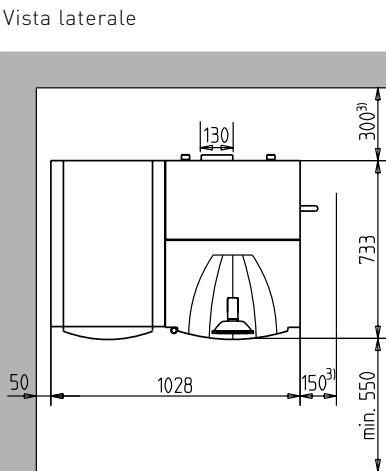
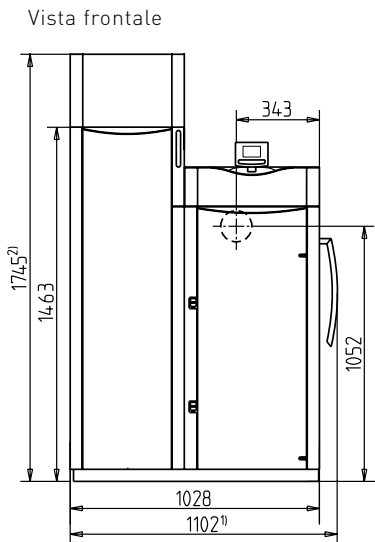
Quando si tratta di riscaldamento, si possono trovare tutte le soluzioni sotto un unico tetto con Windhager, azienda che offre soluzioni e componenti per ogni esigenza. In questo modo non solo Lei ha un referente unico, ma ha anche la sicurezza che tutto si adatti perfettamente e con la straordinaria garanzia di funzionamento dei sistemi Windhager.





# Calore su misura.

## MISURE E DATI TECNICI – BioWIN

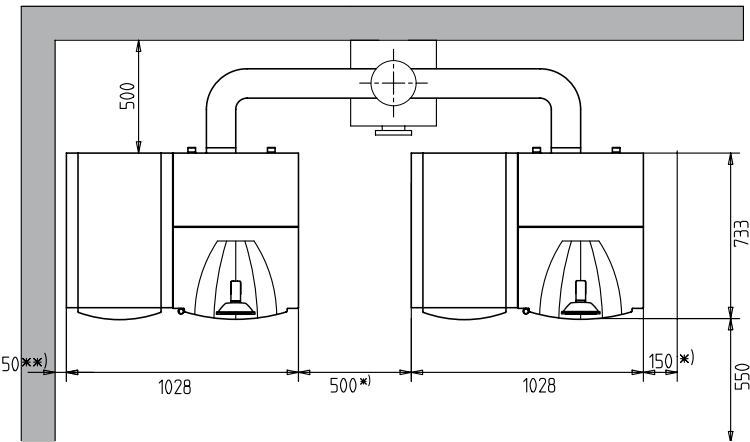


- 1) Solo per i modelli Klassik/Premium
- 2) Solo per i modelli Premium/Exklusiv
- 3) La distanza minima può essere ridotta fino a 50 mm se necessario

Tutte le misure in mm.

### Dati tecnici BioWIN

Tipo		BioWIN 100	BioWIN 150	BioWIN 210	BioWIN 260
Gamma di potenza nominale	kW	3,0 – 9,9	4,4 – 15,0	6,1 – 21,0	7,5 – 25,9
Capacità del contenitore di pellet integrato	kg	150,8	150,8	150,8	150,8
Dimensioni per introduzione in ambiente L x P x H	mm	1.200 x 790 x 1.610			
Diametro scarico fumi	mm	130	130	130	130
Corrente assorbita carico nominale	W	46	58	100	110
Corrente assorbita carico parziale	W	27	32	40	47



### BioWIN in cascata (BWE390/520)

Vista da sopra

- \* Ogni BioWIN richiede uno spazio di accesso di 500 mm (o a destra o a sinistra). Se viene garantito questo accesso, lo spazio dall'altro lato può essere ridotto a 150 mm.
- \*\* Se viene garantito lo spazio di 500 mm, questa distanza può essere ridotta a 50 mm.

Tutte le misure in mm.

### Dati tecnici BioWIN in cascata

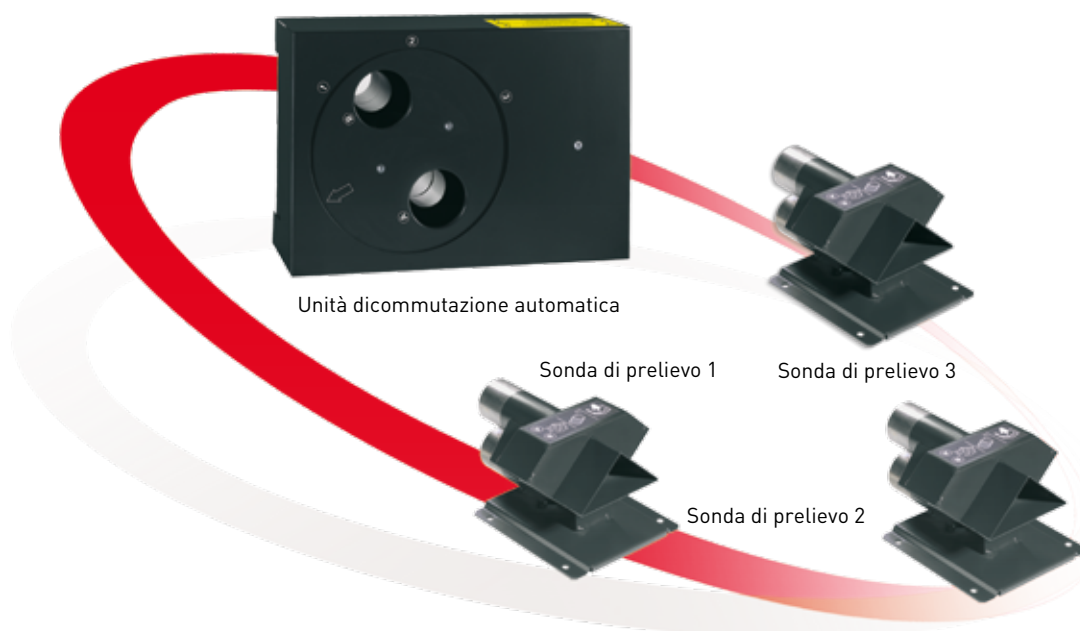
Variante esecutiva		BioWIN 390	BioWIN 520	BioWIN 780
Potenza termica nominale in uscita	kW	6,1 – 42,0	7,5 – 51,8	7,5 – 77,7
Sistema comprendente		2 BioWIN Exklusiv 210	2 BioWIN Exklusiv 260	3 BioWIN Exklusiv 260

IMPORTANTE: rispettare le disposizioni della documentazione di progettazione!

# La stiva di carico pellets ottimale.

## Alimentazione dei pellets completamente automatica.

Per garantire un continuo rifornimento di pellets, Windhager propone un sistema di approvvigionamento totalmente automatico, dotato di brevetto Europeo, costituito da un'unità di commutazione a 3 sonde di prelievo che portano accuratamente il pellets nella corrente d'aria.



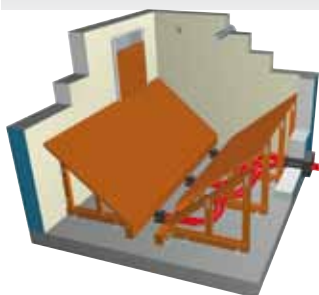
Vincitore del premio per l'innovazione (novità) dell'ente economia di Salisburg.

### Vantaggi offerti da questo sistema unico:

- Ottima affidabilità grazie a 3 distinti punti di prelievo (sonde) nel magazzino di stoccaggio.
- La posizione della stiva di stoccaggio pellets è indipendente da quella della camera di combustione.
- Sistema che non richiede particolare manutenzione.
- Nel magazzino non c'è alcuna parte in movimento nè sono necessari cavi elettrici.
- Controlli di funzionamento totalmente automatici: spurgo e commutazione.

### Questo sistema unico si adatta eccellentemente ad un'ampia gamma di tipologie di magazzino:

Deposito di accumulo



Serbatoio in lamiera



Serbatoio in tessuto\*



Serbatoio interrato\*



\*Non distribuito in Italia.





## Il corretto dimensionamento.

La capacità della stiva di stoccaggio pellets dovrebbe essere tale da garantire combustibile per un anno. La grandezza del magazzino dipende dal carico di riscaldamento. In linea di principio si applica la seguente regola:

Carico di riscaldam. edificio in kW x fattore 0,9 m³/kW = volume stiva depositi in m³ (incl.spazi vuoti)

Esempio 1:

Casa monofamiliare con carico di riscaldamento di 15 kW:

15 kW x 0,9 m³/kW = 13,5 m³ volume della stiva

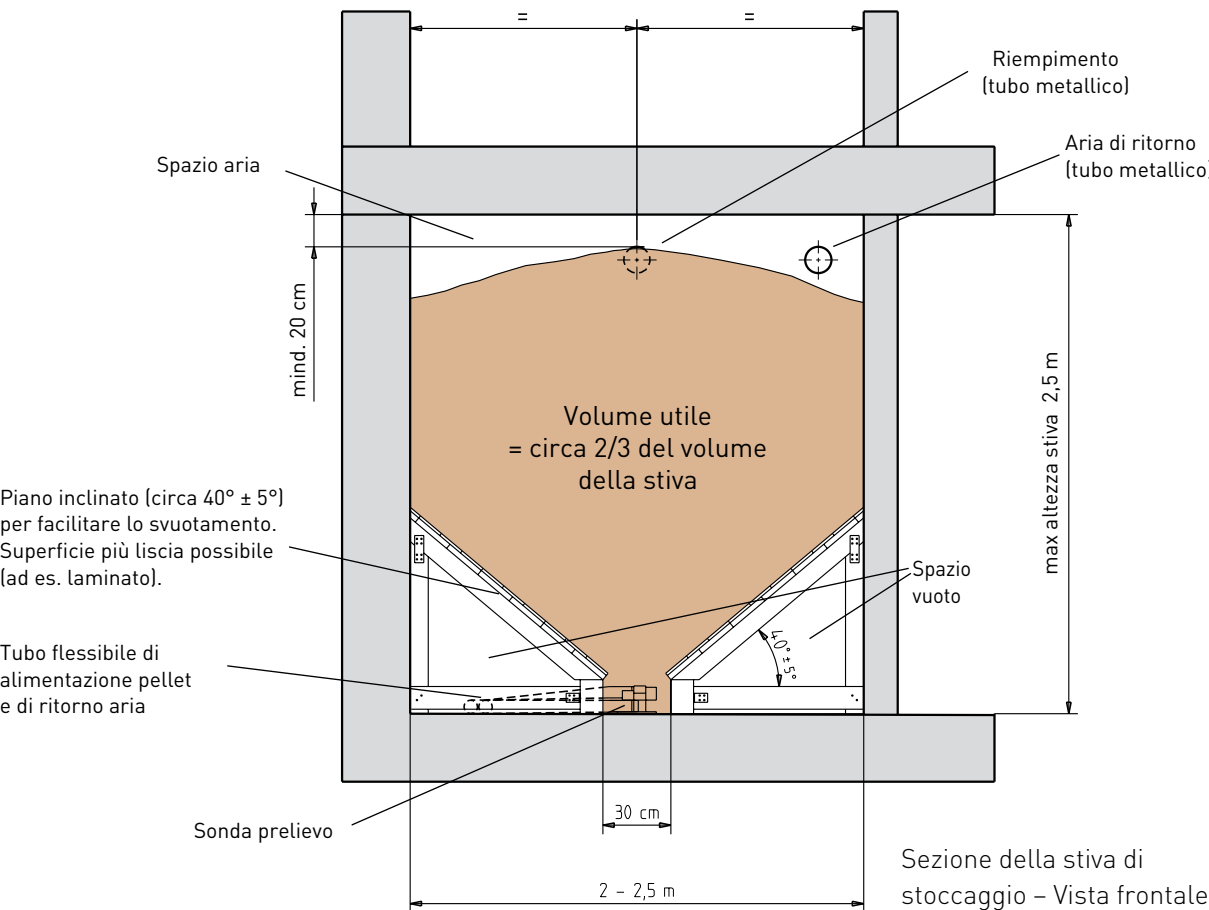
che corrisponde ad una stanza di circa 2x3 m di superficie per 2,25 m di altezza.

Esempio 2:

Casa bifamiliare con carico di riscaldamento di 26 kW:

26 kW x 0,9 m³/kW = 23,4 m³ volume stiva pellets

che corrisponde ad una stanza di circa 2,6x4 m di superficie e 2,25 m di altezza.



# La stiva di carico pellets ottimale.

## La versione ideale.

- **Asciutta.**

L'umidità fa scoppiare i pellets quindi accertarsi che non ve ne sia.

- **Ermetica e massiccia.**

Le pareti perimetrali e il tetto devono rispondere alle classi antincendio richieste dalla normativa specifica.

- **Nessuna installazione elettrica.**

Cavi elettrici o dispositivi di protezione non possono essere scoperti. In tutti i casi le installazioni elettriche necessarie devono avere dispositivi antiesplosivi.

- **Nessuna tubazione con acqua corrente.**

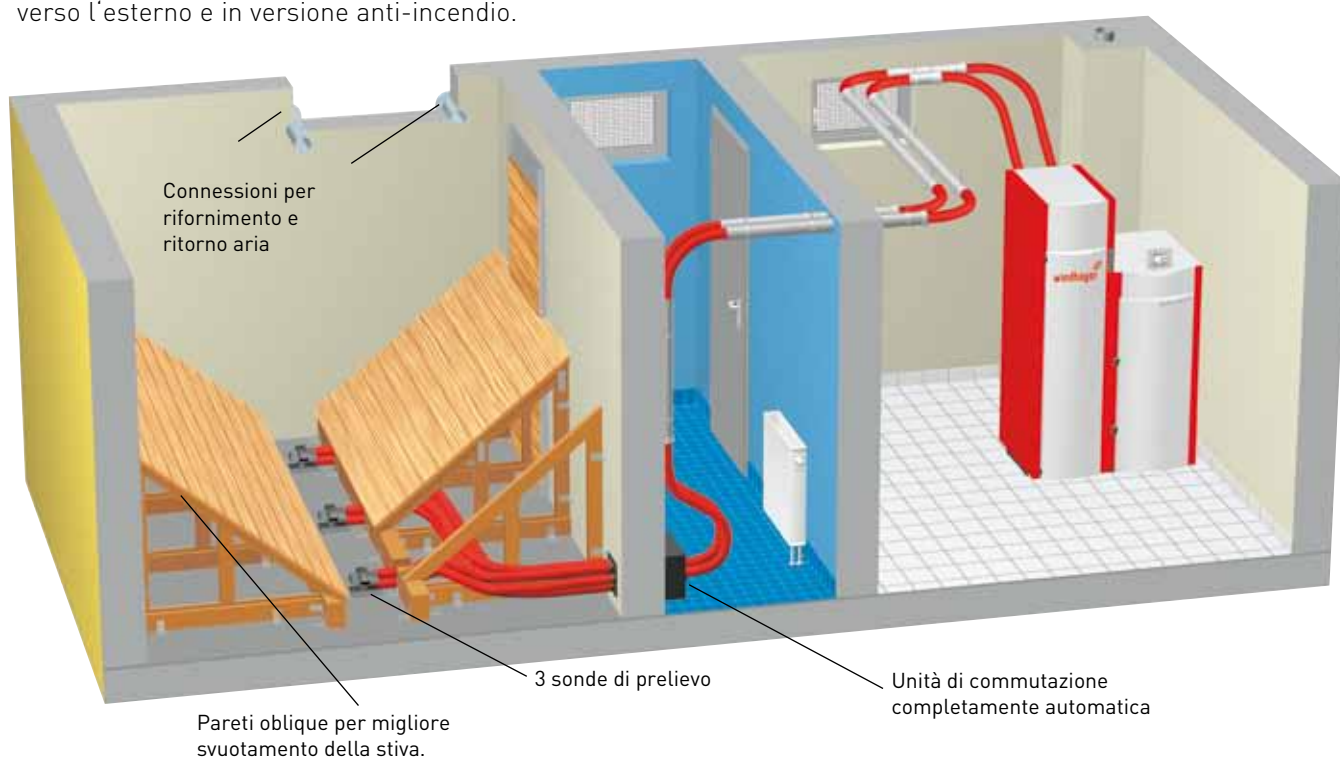
Nessuna tubazione con acqua corrente: si evitano in questo modo formazione di condensa e rischi di rottura del tubo.

- **Chiusura della porta.**

Per evitare che i pellets premano contro la porta bisogna prevedere all'interno della porta stessa delle tavole di legno o dei montanti. Gli angolari a Z non vanno montati in modo continuo sino al soffitto per poter togliere le tavole una dopo l'altra.

- **Porte anti-incendio.**

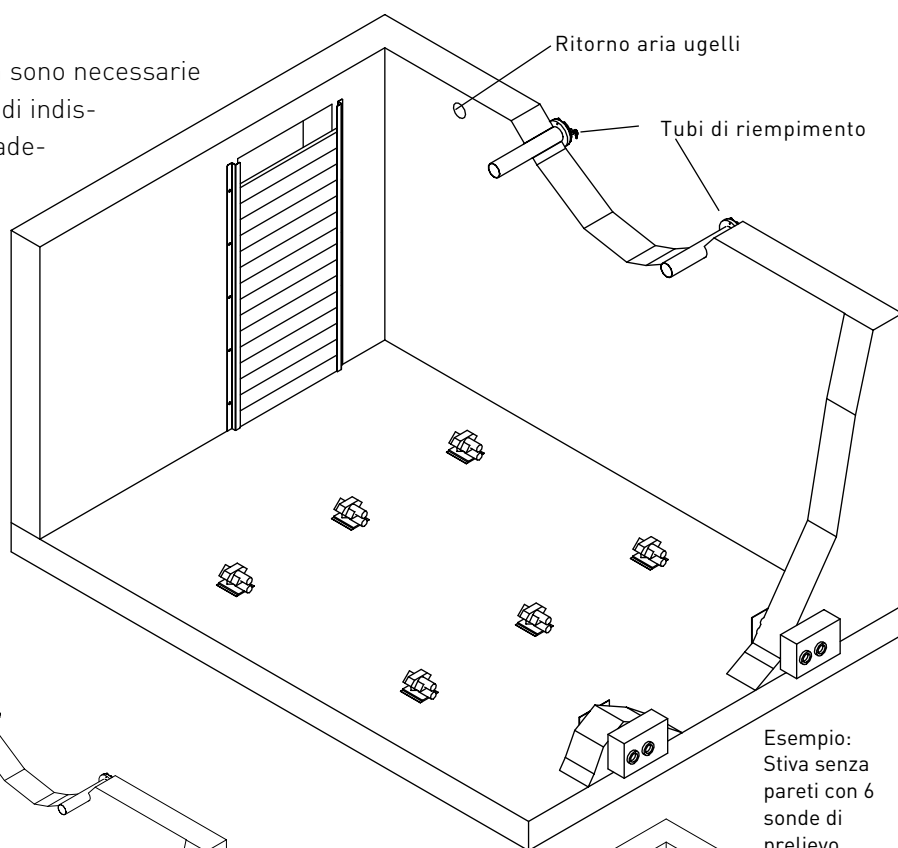
Le porte di accesso alla stiva pellets devono essere di tipo ermetico, apribili verso l'esterno e in versione anti-incendio.



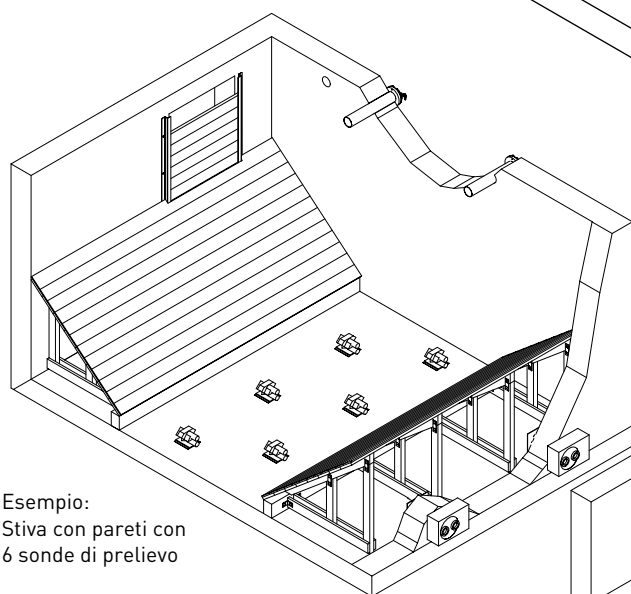


## Stive per grandi quantità di pellet. (BioWIN in cascata termica.)

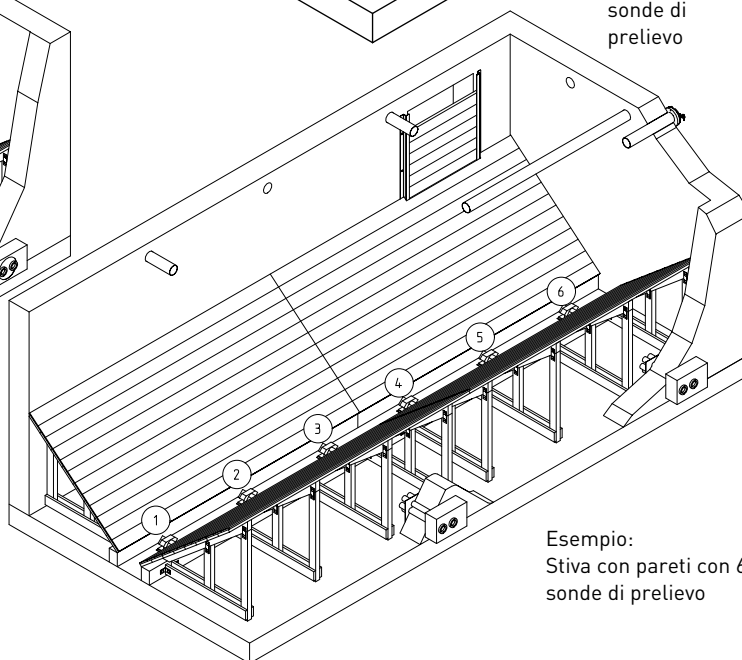
Per le soluzioni BioWIN in cascata sono necessarie grandi quantità di pellet, ed è quindi indispensabile una stiva di stoccaggio adeguata. In questo caso il sistema di alimentazione pneumatico Windhager si dimostra essere ancora più vantaggioso. Attraverso l'uso di sonde di prelievo più flessibili è possibile impiegare una gran varietà di forme di stiva – gli sbocchi possono essere posizionati in modo tale da consentire lo svuotamento ottimale della stiva.



Esempio:  
Stiva senza  
pareti con 6  
sonde di  
prelievo



Esempio:  
Stiva con pareti con  
6 sonde di prelievo

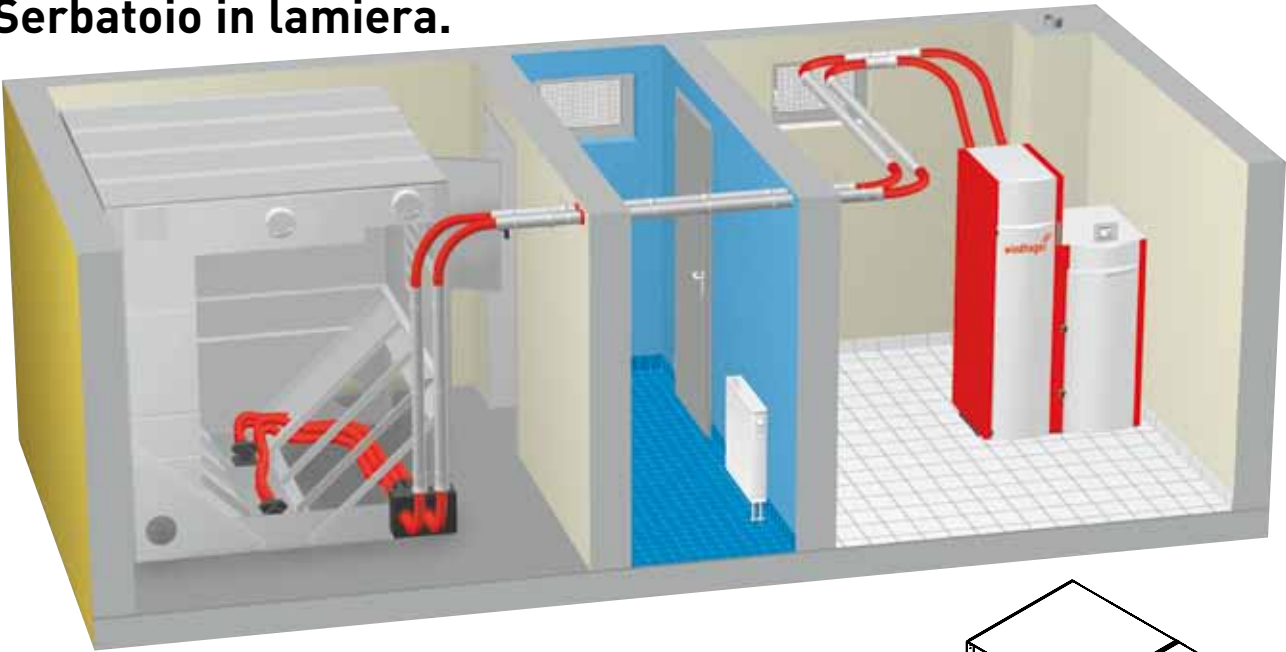


Esempio:  
Stiva con pareti con 6  
sonde di prelievo



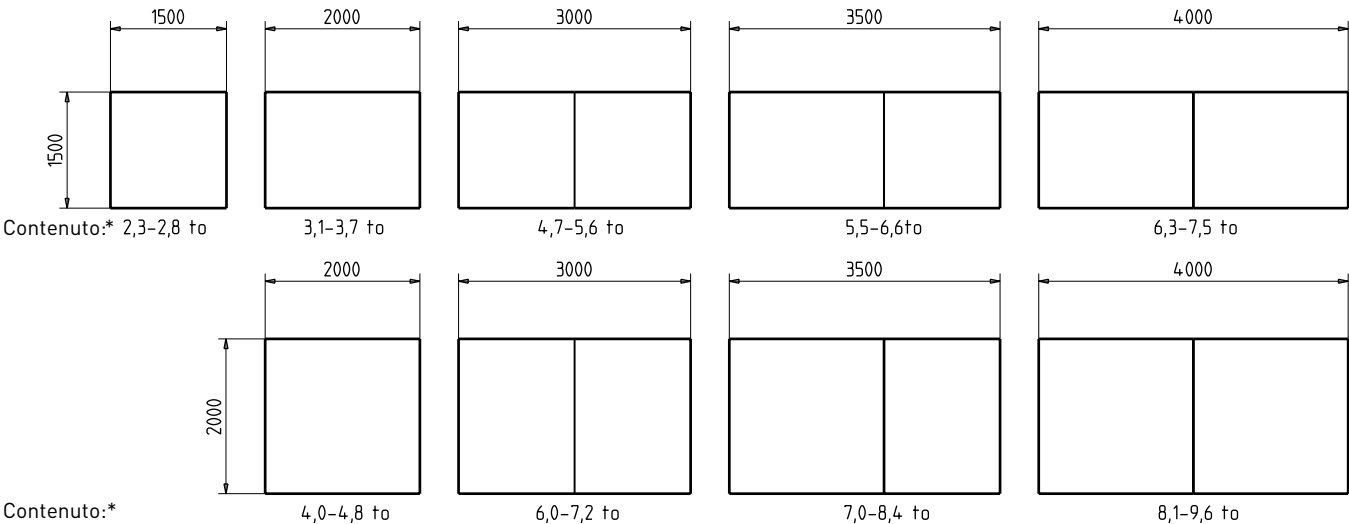
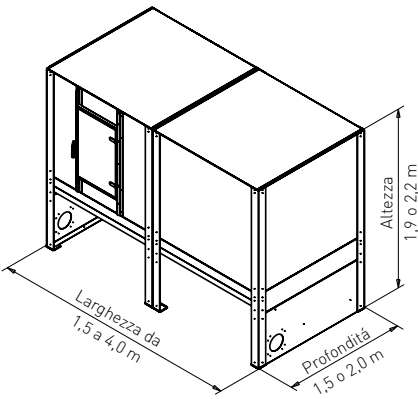
# Stive per pellets alternative.

## Serbatoio in lamiera.



In caso di riqualificazione di una vecchia casa, ci si imbatte di frequente in uno spiacevole ostacolo: scantinati con muri molto umidi! Il serbatoio pellet in lamiera d'acciaio zincato della BioWIN è l'ideale, in quanto garantisce al 100% lo stoccaggio secco del pellet.

Grazie al design modulare, sono possibili 18 differenti misure: 9 basi (vedere gli schizzi sotto riportati) x 2 altezze (1,9 m o 2,2 m). Così lo spazio disponibile può essere ottimizzato (per circa da 2 a 10t di pellets):

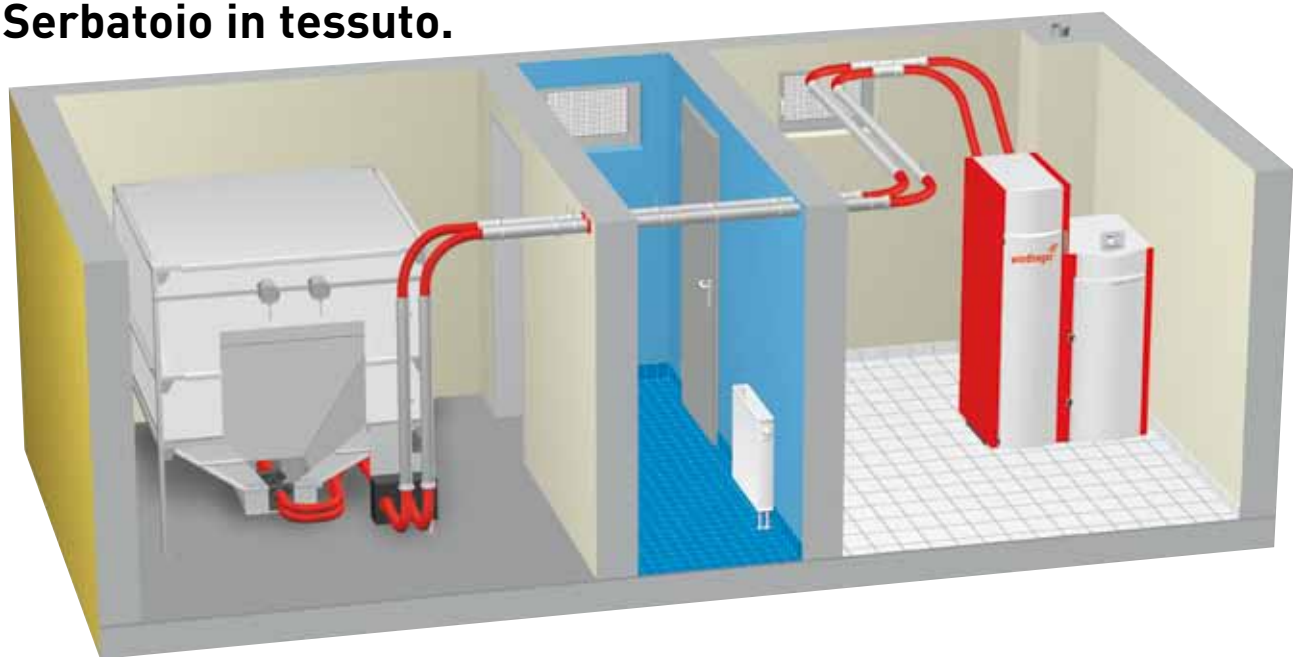


\*Il contenuto di pellet dipende da: densità e grado di riempimento.

Vista dall'alto.



## Serbatoio in tessuto.



In alternativa il pellet può essere stivato in un silo in tessuto antistatico il quale è supportato da una robusta struttura in acciaio.

### Dimensioni disponibili:

Lunghezza x larghezza	Altezza	Capacità*
1,7 x 1,7 m	1,8 – 2,5 m	ca. 2,1–3,2 to
2,1 x 2,1 m	1,8 – 2,5 m	ca. 2,8–4,7 to
2,5 x 2,5 m	1,8 – 2,5 m	ca. 4,2–6,7 to
2,9 x 2,9 m	1,9 – 2,5 m	ca. 6,0–9,0 to
1,7 x 2,9 m	1,9 – 2,5 m	ca. 3,6–5,4 to
2,1 x 2,9 m	1,9 – 2,5 m	ca. 3,8–6,1 to

\*Le capacità indicate variano in funzione del peso specifico apparente e del grado di riempimento.

## Serbatoio interrato\*.



Se non vi è spazio in casa il pellet può essere stivato in un tank di materiale sintetico interrato in giardino.

Potete richiederlo alle aziende nostre partners!

Informazioni ulteriori potrete ottenerle consultando il sito [windhager.it](http://windhager.it) oppure dai nostri distributori autorizzati.

\*Non distribuito in Italia.

## LA WINDHAGER OFFRE MOLTO DI PIÙ CHE PRODOTTI DI PRIMA CLASSE:

### Qualità e consulenza ad alto livello tramite i nostri partner autorizzati.

Otterrete i prodotti della Windhager tramite i nostri partner. Si tratta di specialisti del riscaldamento esperti in materia che collaborano strettamente con la Windhager in modo professionale a vantaggio del cliente.

### Rete di servizio per l'assistenza cliente.

Il servizio di assistenza è una delle colonne del successo Windhager. La nostra rete di assistenza garantisce giorno dopo giorno una presenza costante. I nostri tecnici – manutentori hanno una professionalità esperta e lavorano velocemente, ed in maniera affidabile.

### Garanzie uniche.

Con una garanzia del corpo caldaia di 5 anni vi offriamo sicurezza ottimale. Vi garantiamo inoltre per 15 la disponibilità di parti di ricambio del vostro apparecchio.

Il vostro PARTNER competente:

#### Austria:

Windhager Zentralheizung GmbH  
Anton-Windhager-Straße 20  
A-5201 Seekirchen bei Salzburg  
T. +43 (0) 62 12/23 41-0  
F. +43 (0) 62 12/42 28  
info@at.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH  
Carlberggasse 39  
A-1230 Wien

#### Germania:

Windhager Zentralheizung GmbH  
Deutzing 2  
D-86405 Meitingen bei Augsburg  
T. +49 (0) 82 71/80 56-0  
F. +49 (0) 82 71/80 56-30  
info@de.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH  
Heinrich-Rudolf-Hertz-Straße 2  
D-04509 Delitzsch bei Leipzig

Windhager Zentralheizung GmbH  
Gewerbepark 18  
D-49143 Bissendorf

#### Svizzera:

Windhager Zentralheizung Schweiz AG  
Industriestrasse 13  
CH-6203 Sempach-Station bei Luzern  
T. +41 (0) 41/469 469-0  
F. +41 (0) 41/469 469-9  
info@ch.windhager.com

Windhager Zentralheizung Schweiz AG  
Rue des Champs Lovats 23  
CH-1400 Yverdon-les-Bains

Windhager Zentralheizung Schweiz AG  
Dorfplatz 2  
CH-3114 Wichtrach

#### Francia:

Windhager Chauffage Central  
France S.A.S.  
1, rue du Maire Georges Baruch  
Z.A.C. Nord du Rosenmeer  
F-67560 Rosheim  
T. +33 (0)3 88 81 82 17  
F. +33 (0)3 88 95 81 85  
info@fr.windhager.com

#### Italia:

Windhager Italia S.R.L.  
Via Ungheresca sud  
I-31010 Mareno di Piave (TV)  
T. +39/04 38/49 91 43  
F. +39/04 38/49 78 84  
info@windhager.it

#### Gran Bretagna:

Windhager UK  
4, Glenmore Business Park, Vincients Road  
Bumpers Farm Industrial Estate, Chippenham  
Wiltshire SN14 6BB  
T. +44/12 49/44 66 16  
F. +44/12 49/65 35 74  
info@windhager.co.uk